



# 交流简讯

2022年9月

第198期



公益財團法人 宮崎県国際交流協会 〒880-0805 宮崎市橘通東4-8-1 CARINO宮崎 地下1楼

电话: 0985-32-8457 传真: 0985-32-8512 网址: <https://www.mif.or.jp> 电邮: miyainfo@mif.or.jp

开馆时间: 10:00~19:00 (星期二至星期六) 休馆日: 星期日、星期一、公定假日以及年终年初 (12月29日~1月3日)

## 日语咖啡厅 in 日南 ※免费, 要报名

使用日语与社区的居民愉快地聊天!  
任何人都能参加。不需要付学费。



- ◆主题: 使用日语愉快地聊天! 防灾
- ◆时间: 9月18日(星期日) 下午1点30分~下午3点30分
- ◆地点: 创客创人中心
- ◆定员: 15人
- ◆报名方式: 通过电邮或传真把姓名, 电话号码, 国籍, 日语水平发送给我们。
- ◆截至日期: 9月10日 (星期六)
- ◆报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

## 日语练习会 ※免费, 不必事先报名

- ◆时间: [星期三] 上午10点30分~上午11点30分  
9月7日, 9月14日, 9月21日, 9月28日
- [星期五] 上午10点30分~上午11点30分  
9月2日, 9月9日, 9月16日, 9月30日
- [星期六] 下午2点30分~下午3点30分  
9月3日, 9月10日, 9月17日, 9月24日
- ◆地点: CARINO宮崎 地下一楼
- ◆洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



## 在线日语课程 初级1・2・初中级 ※需报名

来学习在社区生活的沟通中所需的日语吧! 居住在宫崎市, 并能使用Zoom的人士可参加。

### <初级1>

- ◆时间: 10月4日(星期二)~1月19日(星期四)  
每周星期二・星期四 下午1点30分~下午3点30分  
1堂新生入学适应课和25堂日语课
- ◆对象: 第一次学习日文的人士。
- ◆定员: 8人 ◆课本费用: 2,640日元

### <初级2>

- ◆时间: 10月5日(星期三)~1月20日(星期五)  
每周 星期三・星期五 上午10点00分~下午12点00分  
1堂新生入学适应课和25堂日语课
- ◆对象: 会读平假名和片假名的人士。
- ◆定员: 10人 ◆课本费用: 2,640日元

### <初中级>

- ◆时间: 10月17日(星期一)~2月13日(星期一)  
每周星期一 下午7点00分~下午9点00分  
1堂新生入学适应课和15堂日语课
- ◆对象: 读完协会日语讲座初级2或初级3的人士, JLPT N5合格的人士, 拥有JLPT N5程度的日语能力的人士。
- ◆定员: 10人 ◆课本费用: 2,420日元

★学 费: 免费 ※需要支付课本费用。

★报名:



★截至日期: 9月26日 (星期一)

★报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

## 日语课程初级1・2・3 ※需报名

协会将为居住在宫崎县内的外国人举办初级日语讲座。请传达给您周围有兴趣学习日语的人。

- ◆时间: 10月4日(星期二)~1月17日(星期二)  
全25回 每周星期二・星期四  
初级1 上午10点10分~下午12点10分  
初级2 下午1点00分~下午3点00分  
初级3 下午3点30分~下午5点30分
- ◆地点: Carino宮崎 地下一楼
- ◆对 象: 初级1 第一次学习日文的人士。  
初级2 可读写平假名和片假名的人士。  
初级3 可读写平假名和片假名, 并可进行简单对话的人士。
- ◆学 费: 免费 ◆课本费用: 2,376日元
- ◆地 点: Carino宮崎 地下一楼
- ◆报名方式: 楼填妥规定的报名表格, 以①亲临 ②邮寄 ③传真报名。
- ◆报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



## 日语志愿者导师的介绍 ※免费, 要报名

我们能够为在住的外国人/归国者介绍本协会的日语志愿者导师。学习场所、时间、内容等由学者决定。

- ◆对 象: 居住在县内想学习日语的人
- ◆报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



## 与国际交流会员的聊天会♪ ※免费, 要报名

想用日语或外语与宫崎县的国际交流员交谈吗?



- ★来自韩国 Hae jeong女士 (日语或韩语)
- ◆时间: 9月22日(星期四)下午3点00分~下午4点00分
- ◆地点: Carino宮崎 地下一楼 宫崎国际PLAZA
- ◆定 员: 4人(优先考虑参加次数较少的朋友, 以先后顺序为准)
- ◆报名截止日期: 9月17日 (星期六)
- ※请通过电话, 邮件或到本协会窗口报名。
- ◆报名/咨询: (公财)宫崎县国际交流协会

## 日本传统文化体验讲座「古琴」

### in 古民家(古代住宅) ※免费, 需报名

要不要在有150年历史的古民宅里, 听演奏, 弹古琴?



- ◆时间: 10月22日(星期六) 下午2点~3点30分
- ◆地 点: 古民家「椎叶」(宮崎県総合博物館)
- ◆讲 师: 藤田順子 (Fujita Junko) 老师  
以及其他两位古琴老师 (Ayane古琴演奏团)
- ◆定 员: 10名 (按报名顺序)
- ◆对 象: 居住在本县的外国人 ◆参加费: 免费
- ◆报名方法: ①姓名②联系地址 (电话・邮件)、  
③日语水平请把以上信息用电话, 传真, 邮件的方式告诉会所相关人员。也可以直接到会所报名。
- ◆截止日期: 10月8日(星期六)
- ◆报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

依据新型冠状病毒的扩散情况, 课程和讲座有可能更改日期或取消。请多多见谅。有关最新信息, 请参阅协会网站或Facebook。

## 国际理解讲座 台湾篇 ※免费,要报名 「醉人的台湾」



来自台湾台北椎葉玲子（Shiiba Reiko）女士的演讲。听完她的介绍，相信你会想去台湾旅行！  
(该讲座将使用日语进行。)

- ◇时 间：10月29日（星期六）下午2点00分～下午4点00分
- ◇地 点：宫崎市中央公民馆 中研修室
- ◇讲 师：椎葉 玲子（Shiiba Reiko）女士
- ◇定 员：25人（按报名顺序） ◇听讲费：免费
- ◇报名方式：注明您的姓名、地址、电话号码，到本协会的窗口、或通过电话、传真或电子邮件的方式进行报名。
- ◇截至日期：10月18日（星期二）
- ◇报名/洽询：（公财）宫崎县国际交流协会

## 第17回 艺术节“外国人眼中的宫崎作品展” 征集作品！

第17回的艺术节“外国人眼中的宫崎”作品展的举办日期已经决定。这次，我们也将向在宫崎县内居住的外国人或在外国生长的人募集照片、绘画、書法、手工艺的艺术作品。我们期待收到各位温馨的作品。

- ◇应募资格：原则上居住在宫崎县的外国人或在外国生长的人士
- ◇主 题：「宫崎」
- ◇部 门：照片、绘画、书法、手工艺(影片除外)
- ◇展出件数：1人2件以内
- ◇尺 寸：50cm X 50cm以内
- ◇应募截止日期：11月5日（星期六）
- ◇应募方法：邮寄、亲自送来或电邮。在报名表格上记上姓名(读音)、原籍、联络方式、作品名、题材、作品的说明文(50个字以内)、应募部门等、与作品一起送来报名。
- ◇提交地址：（公财）宫崎县国际交流协会
- ◇作品展：11月15日（星期二）～11月27日（星期日）  
上午10点00分～下午9点00分  
※11月15日（星期二）下午1点开始



※照片可提交软拷贝，必须是在宫崎县内拍摄的作品。若以软拷贝提交，本协会最大只能以A4尺寸打印。照片不会归还。

- ◇展览地点：宫交CITY 2楼 Gulliver 广场
- ◇颁 奖：获奖作品由到场的参观者投票选出。各部门选出得奖者将颁赠奖品与奖状。

※11月27日（星期日）在南宫崎站三楼紫阳花厅公布获奖者名单、还将举行颁奖仪式并颁发奖状和奖品。

- ◇报名/洽询：（公财）宫崎县国际交流协会



## 《“蝉”鸣》

“蝉”是“知了”的学名，“知了”是蝉的俗名。每天清晨，“蝉”的此伏彼起协奏曲把我从梦中唤醒。不知大家感觉到了没有，今年的蝉鸣格外响！

记得小时候，一放暑假我就会和家属院的小伙伴们去捉知了，那时，知了也不是很多，每当我们看到树上的知了时别提有多兴奋了，知了给我们的暑假生活增添了许多乐趣。

我在想知了为什么会一直不知疲倦地从早叫到晚呢？知了每天都吃些什么呢？查阅资料才知道：会叫的是雄性，雌性不会发声。雄蝉腹部有一对扁平的发声器，可以通过高速振动发出鸣叫，用于吸引雌蝉前来交配。雄性知了发出的声音是以每秒上百次的高频率，不断地震动位于腹部的两片鼓膜状膜，从而发出尖锐响亮的声音，这种声音有助于雌性同类确定雄性的位置。

当知了口渴饥饿之际，就会用自己坚硬的口器插入树干吮吸液汁，把大量的营养与水分吸入自己的身体中，用来延长自己的寿命。

知了的生命虽然很短暂，但它丝毫没有放弃。知了的老龄若虫，一般在夏季初转出地面，完成羽化，被称为“金蝉脱壳”。

感谢大自然赋予我们的美妙旋律，雄蝉的引吭高歌仿佛在告诉人们要对生活充满自信，忙碌中保重身体，快乐中享受生活。  
在这美好的夏日，祝您快乐安康！



## 英语聊天室 後期（宮崎市，在线）※需报名

欢迎来和来自不同国家的志愿者以英语聊天！

### <宮崎市>

◇时 间：10/1, 10/15, 10/29, 11/12, 11/26, 12/10 星期六  
全6回 上午10点30分～上午11点30分

◇地 点：Carino宮崎 地下一楼

◇定 员：5名（在报名者超额时，将优先考量赞助会员。）

※根据疫情的情况，活动有可能转为线上（Zoom）举行。

### <在线>

◇时 间：10/8, 10/22, 11/5, 11/19, 12/3, 12/17 星期六  
全6回 上午10点30分～上午11点30分

◇地 点：在线（Zoom）

◇定 员：10名（在报名者超额时，将优先考量赞助会员。）

◇参加条件：可以使用英语进行日常对话的人。

☆参加条件：开始学习英语的人。在线听讲需要使用Zoom。

☆听讲费：赞助会员·学生 1,000日元（6次）

非会员 3,000日元（6次）

初中生以下 500日元（6次）



☆报名方式：请以来馆、电话、传真或电邮报名。若以传真或电邮报名，请注明姓名、电话号码以及地址。

☆截至日期：9月21日（星期三）

☆报名/洽询：（公财）宫崎县国际交流协会

## 募集赞助会员！

年会费 个人：2,000円 团队：10,000円

赞助会员将…

- 收到每个月发行的「国际交流简讯」。
- 收到每年发行2次的宣传杂志「South Wind」。
- 能优先参加本协会举办的讲座。电话号码以及住。
- 能获得本协会举办的讲座的参加费回扣。
- (只限于赞助团队) 团队的网站能和本协会的主页连接。



- ◇报名/洽询：（公财）宫崎县国际交流协会

## 预防灾害和犯罪信息的电子邮件服务（多种语言发送）

宫崎县于令和4年7月开始，以多种语言发送关于防灾的相关信息。相关信息将通过电子邮件发送至注册用户手机或电脑。注册以及该服务皆为免费（注：通讯费由用户承担）。

报名邮箱(中文简体字)

：cn-bousai.miyazaki-pref@raiden2.ktaiwork.jp



翻譯志愿者  
李维娜



（待续）